

## Отзыв

на автореферат диссертации Сайфитдиновой Муниры Рахматовны на тему «Стилистическое функционирование фразеологических средств в художественных произведениях на материале таджикского и английского языков», представленную на соискание учёной степени доктора (PhD) по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Рассматриваемая автором тема – «Стилистическое функционирование фразеологических средств в художественных произведениях на материале таджикского и английского языков» до сих пор ещё не была объектом специального диссертационного и монографического исследования, и с этой точки зрения рецензируемая диссертация является своевременной и весьма важной исследовательской работой в сопоставительном языкознании.

Как видно из автореферата, диссертационная работа М. Р. Сайфитдиновой состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии, списка источников иллюстративного материала.

В первой главе «Теоретические основы функционирования лексико-фразеологических средств в художественных текстах» рассматриваются стилистические особенности лексических приёмов и фразеологических единиц, а также их структурные-семантические, стилевые и прагматические функции и типы. Данная глава состоит из четырех разделов. Как отмечает диссертант, связь стилистических, лексических и фразеологических средств заключается в том, что фразеологические единицы выражаются стилистическими лексическими приёмами.

Во второй главе «Стилистическое использование фразеологических единиц в художественных произведениях» подробно исследуются структурно-семантические приёмы трансформации фразеологических единиц в рассматриваемых языках. Автор справедливо отмечает, что под пером авторов произведений устойчивые единицы языка подвергаются структурно-семантическим изменениям. Изменения в плане семантики и структуры фразеологических единиц называются окказиональной фразеологией.

В третьей главе «реализация стилистических лексических средств в художественных произведениях» анализируются тропы метафора и сравнения, которые имеют как отличительные так и схожие особенности.

Диссертация написана на должном научном уровне. Диссертант демонстрирует хорошее знание исследуемого материала и научной литературы. В целом можно заключить, что диссертационная работа М.Р.

Сайфитдиновой является серьёзным и вполне завершённым исследованием, свидетельствующим об упорном и самостоятельном труде автора.

Результаты исследования можно использовать при написании сопоставительной фразеологии таджикского и английского языков и при чтении вузовского курса по сопоставительной фразеологии и стилистике.

Наряду с достижениями в автореферате встречаются некоторые погрешности:

1. Теоретическая база исследования ограничена, в основном, разработками относительно таджикского языка.

2. Встречаются технические, орфографические и стилистические недоработки.

Указанные недочёты ни в коей мере не умаляют научную ценность диссертационного исследования, т.к. они не сказываются на его общей концепции.

Учитывая теоретическую ценность и практическую значимость рецензуемого автореферата диссертации М. Р. Сайфитдиновой, можно считать, что работа является законченным научным исследованием и её автор заслуживает присуждения учёной степени доктора (PhD) по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Фузайлов Равшан Касимжонович  
кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры иностранных языков,  
Института экономики и торговли  
Таджикского государственного университета  
коммерции

Фузайлов Р.К.

Адрес-735700 Республика Таджикистан, г. Худжанд, улица Ленина, 169.  
Тел. +992 3422-60321, 92-7360045

Подпись Фузайлова Равшана Касимжоновича заверяю:  
Начальник ОК ТГУК  
29.10.2019



Бобоев Б.